

# André Malraux其人其事，兼談法國文化部

卓鳴鳳

André Malraux (1901-1976)，在臺灣較常見的譯名為馬勒侯或馬爾羅【其他譯名有馬爾侯、馬侯、馬爾勞、馬勞等；文建會以他為名舉辦的年度研討會則使用「馬樂侯文化行政管理研討會」】，是一位法國作家、冒險家、政治家。這位著名的文人，在1959年至1969年間擔任法國首任文化部長，使他的名聲從文學領域擴展到文化行政方面。

André Malraux的全名原是Georges André Malraux，1901年11月3日在巴黎出生，1976年11月23日於巴黎東南近郊Créteil市的一間醫院病逝。在逝世20週年當天，他的遺骸移入了巴黎先賢祠（Le Panthéon）。當時的法國總統席哈克（Jacques Chirac, 1932-）認為Malraux終生獻身自由與正義，傳播文學與文化，激發幾代法國人追求夢想，應該晉身先賢之列，接受全體國民的感念。

André Malraux的一生充滿傳奇，活躍在許多不同領域，20歲起就走向世界各地，到二次世界大戰時，足跡已遍及歐洲（義大利、德國、奧地利、捷克、希臘、比利時、英國、西班牙）、中南半島、香港、亞西（土耳其、伊朗、伊拉克、敘利亞、黎巴嫩、阿富汗）、俄羅斯、印度、中國、韓國、日本、加拿大、美國、非洲（利比亞、埃及、吉布地、蘇丹、突尼西亞、阿爾及利亞）。這當中，有旅遊，有考古探險，也有軍事戰鬥，許多經歷成為他寫作的題材。Malraux從政以後，以文化部長的身分訪問過印度、日本、南美洲（巴西、秘魯、智利、阿根廷、烏拉圭），

墨西哥、非洲（查德、中非、剛果、加彭、埃及、塞內加爾）、美國、加拿大、亞洲（巴基斯坦、斯里蘭卡、新加坡、中國）、蘇聯。他曾經於1958年在印度與尼赫魯（Jawaharlal Nehru, 1889-1964）見面；1962年在美國白宮與甘迺迪（John F. Kennedy, 1917-1963）見面；1965年在北京與毛澤東見面。1972年2月，美國總統尼克森（Richard Nixon, 1913-1994）於訪問中國之前，特別邀請Malraux前往白宮晤談。

## 家庭生活

Malraux為家中長子，曾經有一個小他一歲的弟弟，但弟弟3個月大就夭折。雙親在1905年離異，他跟著母親與姨媽一起住在外婆家。父親後來再娶，他有兩個同父異母的弟弟：Roland Malraux (1912-1945) 及Claude Malraux (1920-1944)。這兩位弟弟於第二次世界大戰德國佔領法國期間都從事地下抗德活動，兩人在1944年被蓋世太保逮捕，不幸於德國投降之前先後捐軀。Roland Malraux去世時，他的妻子Madeleine Lioux (1914-) 與他結婚才兩年多，兒子Alain還沒滿週歲，André Malraux收留了他們。André Malraux自己在1921年與Clara Goldschmidt (1897-1982) 結婚，但雙方同意彼此保留絕對自由，可以隨時協議離婚。結婚之後的最初幾年，Malraux與Clara在中南半島經歷了數次冒險，1933年生下唯

一的女兒Florence。Malraux夫婦在1936年前還經常一起四處活動，後來各自有了其他交往對象而分開，但直到1946或1947年才正式離婚。André Malraux在1948年與他的弟媳Madeleine Lioux結婚，但兩人也於1966年分手，不過並未離婚。André Malraux在1932年及1933年先後結識Josette Clotis (1910-1944) 及Louise de Vilmorin (1902-1969)，這兩位後來都成為Malraux的伴侶。Malraux於1937年離開Clara，與Josette Clotis結伴旅行，共同生活，她給他生了兩個兒子Gauthier Malraux (1940-1961) 及Vincent Malraux (1943-1961)，但母子3人都不幸於年輕時就分別在火車意外及汽車車禍中喪生。Malraux與Madeleine分手後，另與Louise de Vilmorin住在一起，但只有大約三年光景Louise就去世了。Louise de Vilmorin的姪女Sophie de Vilmorin (1931-2009) 擔任Malraux的秘書，在Louise去世後陪伴André Malraux走完最後一段人生。

## 冒險家與行動家

Malraux的學校教育到高中階段就停止了，連畢業會考及格證書都沒有拿到，他常出入的場所，是學校以外的書店、圖書館、博物館、電影院、劇場，他喜歡看展覽、觀賞音樂演奏，熱愛當代的文學與藝術。他離開學校後，替出版商René Louis Doyon工作，隨即在Doyon創辦的雜誌上負責專欄。1920年，Malraux成為另一出版商Simon Kra的藝文主編。Malraux不到20歲就開始發表文章，與巴黎著名的文人、藝術家來往。

在1920年代，對一些法國藝術家、文人來說，離開自己固定住處到外地冒險是追求個人自由的一種方式。Malraux與Clara個性上都有點放蕩不羈，1923年又遇上財務危機，兩人於是在10

月間動身遠赴法屬中南半島 (L'Indochine) 【法國自19世紀中葉以後，陸續在中南半島擁有殖民地，範圍包括今日的越南、寮國、柬埔寨，合稱「法屬中南半島」(L'Indochine française，或稱「法屬印度支那」，有時就簡稱L'Indochine)。3個國家於20世紀中葉先後獨立】。Malraux夫婦的目標是柬埔寨吳哥 (Angkor) 城附近的女皇宮 (Le Temple de Banteay Srei)，這座10世紀興建的宮殿在1914年才被發現，他們想拿走一些宮殿的雕像加以轉售。他們與Malraux的童年朋友Louis Chevasson在西貢會合，然後一同從金邊出發。三個人Banteay Srei鋸下7件雕刻，包裝好，藏在箱子裡，在耶誕節前夕回到金邊，但立刻遭到接獲情報的警方發現行蹤而被限制居住。1924年7月開啟了竊盜罪的審判，審判之前，Clara獲得不起訴得以返回法國設法營救他先生。雖然Malraux當時才出過一部小說《Lunes en papier》【法國著名畫家Fernand Léger (1881-1955) 為本書製作插畫】，但出版商Doyon欣賞他的才華，先在報紙投書，呼籲原諒他的大膽行徑，隨後有二十幾位當代知名作家——包括Louis Aragon (1897-1982)、Marcel Arland (1899-1986)、André Breton (1896-1966)、André Gide (1869-1951)、Max Jacob (1876-1944)、François Mauriac (1885-1970)、Jean Paulhan (1884-1968)——聯名簽署請求免除Malraux牢獄之災，讓他可以繼續發揮他的文才。Malraux與Chevasson原先被判處3年及1年半的監禁，1924年10月西貢的上訴法庭將兩人的刑期減為1年及8個月，並予緩刑，兩人得以在11月離開中南半島返法。

Malraux停留在中南半島期間，觀察到殖民政府的貪瀆，他抵達法國不到兩個月，就於1925年1月與Clara再度出發前去西貢，到那裡創辦一份報紙L'Indochine，揭發殖民政府的不公不義與腐敗。L'Indochine後來改名為L'Indochine

enchaînée，他們在一年後才又回到法國。Malraux在1926年7月出版了《La Tentation de l'Occident》一書，以一位中國人及一位法國人交換書信的方式，探討東西方的思想。

1936年7月17日西班牙爆發內戰，反法西斯的Malraux在5天後就到西班牙加入政府共和軍，對抗以佛朗哥（Francisco Franco, 1892-1975）為中心的國民軍。儘管Malraux並不會駕駛飛機，但他利用個人所有關係，協助政府軍成立一個航空隊。他的航空隊機種老舊，但在戰鬥中也曾獲得一些戰功，直到1937年2月，仍在執行任務。西班牙內戰爆發時，法國政府對於是否支持西班牙政府，曾有些遲疑反覆，Malraux的行動完全是個人的奉獻，跟政府態度無關。Malraux知道共和軍的裝備不如國民軍，離開西班牙回到法國後不久便前往美國，遊說美國人支援西班牙政府。他在1937年2月24日抵達紐約，展開巡迴演講行程，這次陪伴他的已經不是Clara，而是Josette Clotis。1937年12月，他利用在西班牙的這段經歷完成了小說《L'Espoir》。翌年，Malraux將小說改拍成電影，取名Espoir, sierra de Teruel，自己擔任編導，並赴西班牙取景。1939年初Malraux回法國繼續拍攝，5月間完成剪接。這是Malraux唯一的一部電影，1945年重新放映，在1946年獲得了Le Prix Louis-Delluc電影獎。

Malraux完成電影Espoir之後3個月，發生了第2次世界大戰。在戰爭初期，Malraux就加入法國裝甲部隊，從事戰鬥。1940年6月，Malraux遭到德軍俘虜，到同年11月才在弟弟Roland的協助下逃脫出來，他的長子Gauthier也在這時候出生。他的次子Vincent則是在1943年3月出生。英國首相邱吉爾（Winston Churchill, 1874-1965）在二次世界大戰期間成立了地下組織Special Operations Executive（SOE），支援抗德活動。

Malraux兩個同父異母的弟弟Roland與Claude都是SOE在法國分隊的成員，在Roland介紹下，André Malraux於1943年9月開始接觸地下抗德組織（la Résistance），並從1944年3月起積極投入，隨後化名Le colonel Berger在法國各地活動，但7月間遭到德軍逮捕，將近一個月後獲得自由。1944年9月到1945年3月，Malraux率領La Brigade Alsace-Lorraine軍旅在法國東邊的佛日（Vosges）及亞耳沙斯（Alsace）地區英勇作戰。

Malraux在中南半島以及西班牙內戰期間的活動，引來不同的評價，但可看出他勇於追求自由、正義以及個人的理想。他二次世界大戰期間從事對抗德軍的行為則獲得法國與英國的讚賞，頒發獎章給他【法國授予Médaille de la Résistance與Croix de guerre；英國授予DSO（Distinguished Service Order）】。

## 著作家

Malraux在中南半島的冒險經歷讓他於1930年出版了一部小說《La voie royale》。這部小說獲得Le Prix Interallié（常見譯名為「同盟」或「聯盟」文學獎）【這個獎項1930年才創辦，Malraux是第一位獲獎者，每年頒發一次，第2次世界大戰期間曾經停辦5年】。Malraux最出名的作品則是1933年獲得龔固爾文學獎（Le Prix Goncourt，或譯龔古爾獎）的另一部小說《La condition humaine》。龔固爾文學獎從1903年開始頒發，對法國小說家極為重要，可說年度最大的獎項，雖然獎金只具象徵意義（早年為50法郎，現在為10歐元），但獲獎的小說會更加暢銷，作者也得到名聲與地位。《La condition humaine》的英譯本以《Man's fate》為書名，另外也有名為《Storm in Shanghai》者，因為小說的情節發生在上海，以1920年代中國國民黨清黨，國共之間的鬥爭為背景，對人性有深入



的刻劃。Malraux與Clara曾在1931年花了大半年時間環遊世界，從5月開始，先經過亞西、印度，於10月間到達香港、廣東、上海、北京，隨後轉往日本、美國。Malraux停留中國期間的接觸，給了他創作這部小說的靈感，而他顯然是同情共產黨的。Malraux還在1928年寫過有關中國的作品《Les conquérants》。

二次大戰期間，Malraux除了從事戰鬥之外，仍持續寫作。他再寫了一部小說，這部小說先於1943年以《La Lutte avec l'ange》為書名【取自聖經人物雅各的故事】在瑞士出版，再於1948年改用《Les Noyers de l'Altenburg》在法國出版。

Malraux有關藝術文化方面的著作，很多都是在二次世界大戰以後完成的。1947年出版了《Le Musée imaginaire》，這本書構成《La Psychologie de l'art》三冊中的第一冊；第二冊《La Création artistique》及第三冊《La Monnaie de l'absolu》在隨後兩年陸續完成。1951年全書增修後，改以《Les voix de silence》為書名重新出版。1957年出版《La Métamorphose des Dieux》，這是他三部系列叢書的第一部，後來《La Métamorphose des Dieux》變成叢書的名稱，而1957所出版的在1974年改用《Le Surnaturel》為書名成為叢書的第一部，1975年出版第二部《L'Irreel》，1976年第三部《L'Intemporel》。

## 文化部長

Malraux在1945年夏天才第一次見到戴高樂（Charles de Gaulle, 1890-1970），但不久之後，Malraux就與戴高樂建立了親密的關係，也開始了他的政治生涯。

1944年6月3日，諾曼地登陸前幾天，法國成立臨時政府Gouvernement provisoire de la

République française，戴高樂擔任臨時政府主席（Président du Conseil），組織了「第一個戴高樂政府」。1945年10月國會選舉結果左派大舉獲勝，第一政府於11月2日結束，11月21日「第二個戴高樂政府」上任，Malraux擔任新聞部長（Ministre de l'Information）。但這個政府只維持到1946年1月29日，戴高樂下台，Malraux也離開部長職位。1958年5月，阿爾及利亞的危機讓戴高樂重新掌權，Malraux再度受到重用，在1958年6月至翌年1月的「第三個戴高樂政府」裡，Malraux先後擔任政務委員及廣電新聞部長（Ministre sans portefeuille, Ministre délégué à la Présidence du Conseil, Ministre chargé de la Radio, de la Télévision et de la Presse）。戴高樂在這段期間開創了法國的第五共和。第五共和首任總理Michel Debré（1912-1996）於1959年1月上任，戴高樂擔任總統，推薦Malraux進入內閣，Malraux先擔任國務部長Ministre d'Etat，同年7月22日改任文化部長Ministre d'Etat, chargé des affaires culturelles。

戴高樂在第二政府與第三政府兩度執政的過渡時期，曾經創立Rassemblement du peuple français（RPF）政黨（1947-1955），Malraux追隨戴高樂，在RPF裡負責文宣，同時也從左翼文人轉變成戴高樂派的右派政治人物，而且直到戴高樂於1970年去世，對戴高樂始終忠誠不二，而戴高樂對Malraux也甚為倚重，Malraux是戴高樂各次政府裡任職最久的部長。【戴高樂去世後，Malraux在1971年以他與戴高樂對話的方式，出版了《Les Chênes qu'on abat ...》一書；書名引自雨果（Victor Hugo, 1802-1885）的詩句。】

法國歷朝歷代固然重視文化，但在政府裡設置專責文化部門，則是第五共和才開始的，Malraux也成為法國第一位文化部長。他擔任文化

部長前後共11年，其間內閣曾6次改組，總理也換過3位，他始終獲得戴高樂的支持，Malraux還是內閣中的首席部長。1969年4月，戴高樂因為在有關修憲案的全國公投中未獲人民支持，辭去總統職位，Malraux也跟著在6月離開政府。

Malraux是法國首任文化部長，開創了許多措施，任期內較為重要的事蹟有下列幾項：

- (1) 從1960年開始清洗巴黎古蹟建築：用石材建造的古蹟，外觀變得又黑又髒，清洗後重現潔白亮麗，Malraux自己說「我更換了巴黎的顏色」。
- (2) 推廣國際交流：一方面在法國舉辦大型外國藝術文物展，一方面在外國展出法國收藏的藝術品。巴黎小皇宮博物館（Le Musée du Petit Palais）於1960年4月舉辦印度藝術珍品展〈Trésors de l'art indien〉，展品計940件，為歐洲首次精細地展出印度重要文物，尼赫魯並於5月間親臨參觀。翌年10月，又舉辦伊朗藝術展（Sept mille ans d'art en Iran）。小皇宮另於1967年2月舉辦埃及圖坦卡門展〈Toutankhamon et son temps〉，半年多的展期吸引了超過一百萬名的觀眾，參觀人次創下空前紀錄。這些展覽能夠盛大舉辦，歸功於Malraux的興趣與支持，以及他個人與這些國家良好的關係。羅浮宮博物館的著名館藏「蒙娜麗莎」（La Joconde）則於1963年在美國華盛頓及紐約展出，共有一百七十萬人參觀，Malraux夫婦與甘迺迪總統夫婦一起出席華盛國家藝廊（National Gallery of Art）的開幕典禮。另一著名館藏「維納斯」雕像（La Vénus de Milo）於1964年出借給日本東京與京都的博物館展出，參觀人數約有四百萬人。這些借展，在法國都遭到許多博物館人員的反對，但也都在Malraux堅持下完成。

【維納斯雕像在日本展的運送過程中受到輕微損傷，此後未再出國展示。雕像於2010年重新修復。】

- (3) 在全國各地設立「文化中心」（或稱「文化之家」，Maisons de la Culture）：他希望文化下鄉，在每一個「省」（Département）成立一個文化中心，使文化「普及化」及「民主化」，Malraux認為接觸文化是每一位國民的權利。文化中心通常由中央政府與相關城市共同負擔經費，第一個文化中心於1961年6月在Le Havre揭幕。
- (4) 整修著名古蹟：Malraux幾次到參、眾議院說明，1962年7月31日國會通過法令（La loi de programme n° 62-880 relative à la restauration de grands monuments historiques pour la période 1962-1966），整修羅浮宮、傷殘軍人院（les Invalides）、凡爾賽宮、Vincennes城堡、楓丹白露宮、Reims大教堂及Chambord城堡。1967年12月28日，另通過第二個整修古蹟預算的法案La loi de programme n° 67-1174 relative à la restauration des monuments historiques et à la protection des sites。
- (5) 保存都市重要街區古蹟：1962年8月4日頒布62-903號有關保護區（les secteurs sauvegardés）法令（稱為La loi Malraux），對於都市中具有歷史價值的街區劃為保護區，保存整區的完整性，避免在都市更新中遭到拆除或破壞。私人整修區內受到保護的建築物時，可享減稅之優待。
- (6) 在1962年及1963年分別委請畫家Marc Chagall（1887-1985）（夏卡爾）及André Masson（1896-1987）為巴黎歌劇院（L'Opéra de Paris）及Odéon劇院（Le Théâtre de l'Odéon）的天頂作畫，兩位畫家的作品在1964年及

1966年揭幕。Malraux這項作為，可視為對當代藝術創作的具體支持。

- (7) 在每一「省區」(Région)設置文化部的地方單位「文化廳」：1963年先成立20個Comité régional des Affaires culturelles (CRAC)，之後改為Direction régionale des Affaires culturelles (DRAC)，並於1969年在大巴黎等5個省區試辦。【DRAC後經繼任的幾位文化部長持續推動，於1977年完成立法；在2010年，DRAC納入省區內文化部在各省所設的單位「建築與資產局」(les services départementaux de l'architecture et du patrimoine)。】
- (8) 建立法國全國紀念性建築與藝術資產清冊(L'Inventaire général des monuments et des richesses artistiques de la France)：在1964年組織國家委員會，全面清查具有藝術、考古或歷史價值的文化遺產，加以登錄、研究與宣揚。

Malraux於1965年著手撰寫半自傳的作品《Antimémoires》，在1967年出版。1972年11月，Malraux曾重病入院，他因而以死亡為主題，寫了《Lazare》一書【書名為聖經人物拉撒路】，於1974年出版。Malraux生命的最後10年，除繼續創作外，也將一些作品重新整理，集結成書。Malraux在1976年10月得以看到兩集的《Le Miroir des limbes》出版，第一集即為《Antimémoires》，第二集為《La Corde et les Souris》，本身也是許多作品的結合，另外包含在一些名人葬禮上發表的追悼文。他還有一些作品在去世之後才問世。

Malraux並未使用回憶錄(Mémoires)的書名來記錄自己的行事，儘管在一些作品裡對幾段經歷有所描述，但有研究Malraux生平者，認為部分

內容可能並不完全正確，不過這只使他的一生，更增添幾分神秘的色彩。

## 法國的文化部

法國雖然在1959年第五共和的第一個政府才設立文化部，但政府設置文化機構或推動文化政策卻已經有長遠的歷史。

1789年大革命前幾位有名的國王，如法蘭索瓦一世(François 1er, 1494-1547；1515-1547在位)、路易十四(Louis XIV, 1638-1715；1643-1715在位)等，都很喜愛文化與保護文化，設置了許多文化機構，例如現今的Collège de France其創立可追溯至1530年，而Institut de France雖然成立於1795年，但組成的學術院(Académies)大部分開創於路易十四及路易十三(Louis XIII, 1601-1643；1610-1643在位)時期。大革命前的國王已經開始注意到古蹟文物的維護，革命後的政府更負擔起藝術教育及普及文化的責任。

1959年法國文化部成立之時，納入教育部(Ministère de l'Éducation nationale)移撥的藝術暨文學司、建築司及國家檔案司，同時接管了青年暨體育「署」(Haut-commissariat à la Jeunesse et aux sports)【青年及體育事務有時併在教育部等部會內，有時單獨成為一個部會；法國內閣部會組織彈性很大】的文化活動業務以及工商部(Ministère de l'Industrie et du Commerce)的國立電影中心(Centre national de la cinématographie)。

## 名稱與職掌

法國文化部最初使用的名稱為Ministère des Affaires culturelles，隨後用過Ministère des Affaires culturelles et de l'Environnement (1974)，

Secrétariat d'Etat à la Culture (1974) , Ministère de la Culture et de l'Environnement (1976) , Ministère de la Culture et de la Communication (1978 ; 1986 ; 1991 ; 1997) , Ministère de la Culture (1981 ; 1995) , Ministère de la Culture, de la Communication, des Grands travaux et du Bicentenaire (1988) , Ministère de l'Education nationale et de la Culture (1992) , Ministère de la Culture et de la Francophonie (1993) 等名稱，職掌也隨著改變，使用次數最多的為文化暨傳播部，也是目前的名稱。名稱的改變，多少也反映出中央政府對於文化事務所應涵蓋的範疇，其看法並非一成不變，而第五共和歷任總統對文化部支持的程度也有不同。文化部內部司處組織五十多年來則經歷了無數次的變動，有的新增，有的取消，有時分立，有時合併。

文化部在2007年12月著手改造新組織，精簡司處，至2010年1月完成目前的架構，主要分成4個部門：秘書處、文化資產司、藝術創造司、媒體暨文化產業司。秘書處 (Secrétariat général) : 協助部長處理部務，負責人事、財務、總務、法律與國際事務，支援各司處及所轄機構，協調文化政策，研究創新；文化資產司 (Direction générale des patrimoines) : 主管建築、檔案、博物館、古蹟及考古；藝術創造司 (Direction générale de la création artistique) : 主管表演藝術 (音樂、舞蹈、戲劇)、造形藝術；媒體暨文化產業司 (Direction générale des médias et des industries culturelles) : 主管媒體、廣告業、網路、唱片業、圖書與閱讀。除了這4個部門以外，還有一個法語暨法國語言處 (Délégation générale à la langue française et aux langues de France) , 負責語言的傳播、使用與充實。

## 歷任部長

在André Malraux之後，歷任文化部長為Edmond Michelet (1899-1970) 、André Bettencourt (1919-2007) 、Jacques Duhamel (1924-1977) 、Maurice Druon (1918-) 、Alain Peyrefitte (1925-1999) 、Michel Guy (1927-1990) 、Françoise Giroud (1916-2003) 、Michel d'Ornano (1924-1991) 、Jean-Philippe Lecat (1935-) 、Jack Lang (1939-) 、François Léotard (1952-) 、Jacques Toubon (1941-) 、Philippe Douste-Blazy (1953-) 、Catherine Trautman (1951-) 、Catherine Tasca (1941-) 、Jean-Jacques Aillagon (1946-) 、Renaud Donnedieu de Vabres (1954-) 、Christine Albanel (1955-) , 到現任的Frédéric Mitterand (1947-) (2009年6月23日就任)。這些部長除了是政治家之外，也有出身為記者、作家、文化行政人員、醫生、教師者。部長當中有幾位是政治學院 (Instituts d'études politiques) 及國立行政學院 (Ecole nationale d'administration, ENA) 培養出來的高級文官。各人任職期間長短不一，短者僅三個月，最長者為Jack Lang，長達十年以上 (1981-1986 ; 1988-1993) ，在密特朗 (François Mitterand, 1916-1996) 擔任兩任法國總統期間 (1981-1995) ，除了左右共治時期 (cohabitations) 以外，均擔任文化部長。

## 密特朗與Jack Lang

密特朗總統在任內興建了許多大型的文化機構，1988-1991年間文化部的名稱上還加有Grands travaux。這些重大工程較著名的有：(一) 1981



年定案的大羅浮宮（Le Grand Louvre）整建計畫：美籍華裔的貝聿銘（Ieoh Ming Pei, 1917-）於1983年被選任為計畫建築師，他設計的玻璃金字塔於1989年3月30日落成；（二）1982年決定興建的巴士底歌劇院（L'Opéra Bastille）：1984年動工，1989年完工；（三）1988年法國國慶時密特朗總統宣布的「全世界最大最現代化的圖書館」：這座新建的圖書館屬於法國國家圖書館（La Bibliothèque nationale de France）的一部分，位於巴黎第13區，1996年底開始啟用，稱為密特朗館區（Site François-Mitterand），圖書館也被稱為La Bibliothèque François-Mitterand；（四）1995年落成，名建築師Christian de Portzamparc（1944-）設計的音樂城（La Cité de la musique），內含一個可以隨音樂表演形態調整舞台與觀眾席位的音樂廳、一個表演廳及音樂博物館等。這些機構均隸屬於文化部。

Jack Lang是在André Malraux之後最為人熟知的文化部長，他與密特朗總統有良好關係，而他任職期間也是法國文化部一個重要的發展時期。在1982年，文化部的預算增加了一倍。文化部的人員在1981至1991的10年間增加了10%。文化部掌管的藝術活動，範圍逐漸擴大，納入時裝、設計、街頭藝術等。文化部增設或革新藝術教育機構，如1990年創設L'Ecole nationale du patrimoine【2001年改為L'Institut national du patrimoine】。Jack Lang上任後，文化部的業務特別關注到文化產業，文化創造已成為經濟發展的一個重要因素，文化從此被視為一種經濟活動。Lang也創立不少新措施，例如：（一）制定「統一書價」法（La loi n° 81-766 du 10 août 1981 relative au prix du livre，俗稱La loi Lang）：新書在全國銷售應訂定統一售價，任何書店減價出售時最多只能打九五折；（二）創辦音樂節

（La Fête de la Musique）：從1982年開始，每年6月21日（通常為夏至）舉行，全國大街小巷均有職業或業餘音樂家表演各式各樣音樂，有些持續到深夜，現在已成廣為人知並且參與率極高的活動；（三）創辦文化遺產日（Les Journées du patrimoine）：於1984年首次舉辦，通常在每年9月第3個週末舉行，大量開放古蹟或重要建築供民眾免費參觀，活動原來稱為Les Journées Portes ouvertes des monuments historiques，1991年經歐洲理事會（Le Conseil de l'Europe）推廣，成為歐洲文化遺產日，目前約有五十個國家共襄盛舉。

【Jack Lang後來於2000-2002年間再任教育部長。】

## 我國的文化部

我國現正推動行政組織改造，將自民國101年元旦起實施行政院新組織架構，未來的14部8會中將有一個「文化部」。我國的文化事務原由教育部負責【教育部組織法（民國17年12月8日公佈，民國62年7月25日修正）第一條：教育部主管全國學術、文化及教育行政事務】，民國70年成立行政院文化建設委員會，成為中央政府主管文化藝術的主要部門。文建會可以視為文化部的化身，而未來文化部的業務包括文化政策、文化資產、文化設施、文化創意產業、出版產業、廣播電視產業、電影產業、文化國際交流等。這些業務大致也都在法國文化部的職掌裡。

法國傳統上是個中央集權的國家，不少中央部會在地方上都設有單位，除文化部以外，像教育部也有。法國的地理行政區劃全國共區分成27個「省區」，其中22個在本地，5個在海外。文化部在「省區」設置文化廳（DRAC），有利國家文化政策的推廣與落實。我國地方政府也多設有文化局（處），但地方政府的文化單位與中央



政府的文建會或未來的文化部並無隸屬關係。另外，藝術教育與國語推行，在法國屬文化部的權責，在我國則為教育部。

（本文作者為前駐歐盟兼比利時代表處文化組組長）

### 不要太鐵齒——賴建誠教授的人生觀

為了到嘉義中正大學訪友，3月中旬筆者約了卓鳴鳳兄同行，一路上順道拜訪了東海大學的黃琛瑞教授、大葉大學歐語系的劉鴻政主任，以及清華大學經濟系的賴建誠主任。受訪的教授不是留法便是留德，都是學有專長的老師。

其實，希望拜訪賴教授的念頭早在幾年前便已存在，只是當時與賴教授並不熟悉。三月初，中法比瑞文經協會年會聚餐時，賴教授與他念哲學研究所的兒子恰巧與筆者同桌，在菜過三道之後，彼此的話題便多了起來，這時筆者才發現，其實賴教授是一位性情中人，他除了與筆者談過往之事外，也滔滔不絕的與兒子一起跟坐在隔壁的郭來富女士談起哲學問題，他毫不掩飾的說他的兒子（年青人）需要「歷練」。



當我們抵達清華大學時，已是下午兩點半。那時他站在辦公室的外面等待我們，雖然新竹以強勁的風聞名，但這並未影響他的熱情。

賴教授首先引導我們參觀他辦公室所在的台積館，並介紹館內的相關設施。接著他把我們引進辦公室，開始談論起他忙碌的情形。

他說，經濟系在清華大學中屬大系，除了教學與行政工作之外，最近他還要負責籌辦兩岸經濟研討會，這些工作把他壓得喘不過氣，已經無暇寫作。雖然如此，他還是抽出時間接待我們，並且在電腦裡取出一篇他去年剛出版的【經濟史的趣味】書裡的一篇文章，讓我們刊載。

賴教授曾經留學比利時及法國，也曾赴美國哈佛大學研究，由於他的教學方法生動活潑，深受學生歡迎，因此據說他的課經常暴滿。

不知道是賴教授影響他念哲學的兒子，還是他的兒子影響他，對於人生觀賴教授有他自己獨特的看法，他經常說：「（1）人多的地方不要去（避免過度競爭）；（2）不比別人強就和人家不一樣（產品差異化），行行出狀元；（3）傾聽內心深層的聲音，也聽別人的意見，但做自己的決定」。他又說：「中年之後我深切感受到三件事：（1）人生很長；（2）變化很大；（3）想不到的事，比想得到的事更重要。如果你認為歷史對你沒有意義，那等於是確信想不到的事對你不重要，不要太鐵齒。」

經濟學家對於經濟現象的看法因經常顯得分歧而引起爭議，然而賴教授對於人生觀的看法除了也有點經濟之外，卻又是如此的堅定，充滿哲學意味並且值得深思。

沒想到，一次中南部之行，讓我們獲得了許多意想不到的收穫。

（文／藍健民）